

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2362/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- * **Komission asetus (EY) N:o 2363/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, Aigeianmeren pienten saarten viljatuotteiden ja kuivarehujen arvioidun hankintataseen vahvistamisesta vuodeksi 2000 ja erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 3175/94 muuttamisesta** 3
- * **Komission asetus (EY) N:o 2364/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, neljänestä neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 793/93 tarkoitetusta ensisijaisten aineiden luettelosta ⁽¹⁾** 5
- * **Komission asetus (EY) N:o 2365/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** 8
- Komission asetus (EY) N:o 2366/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 13. osittaista tarjouskilpailua varten 14
- Komission asetus (EY) N:o 2367/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 15
- Komission asetus (EY) N:o 2368/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 17
- Komission asetus (EY) N:o 2369/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, Kiinasta peräisin olevaa valkosipulia koskevien tuontilupien antamisesta 19
- Komission asetus (EY) N:o 2370/2000, annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla 20

Neuvosto

2000/652/EY:

- * EU—Puola-assosiaationeuvoston päätös N:o 3/2000, tehty 19 päivänä syyskuuta 2000, Puolan osallistumista yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä 23

2000/653/EY:

- * EU—Viro-assosiaationeuvoston päätös N:o 2/2000, tehty 20 päivänä syyskuuta 2000, Viron osallistumista yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä 26

2000/654/EY:

- * EU—Unkari-assosiaationeuvoston päätös N:o 3/2000, tehty 21 päivänä syyskuuta 2000, Unkarin osallistumista yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä 29

2000/655/EY:

- * EU—Liettua-assosiaationeuvoston päätös N:o 3/2000, tehty 28 päivänä syyskuuta 2000, Liettuan osallistumista yhteisön yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä 32

2000/656/EY:

- * EU—Marokko-assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2000, tehty 9 päivänä lokakuuta 2000, assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta 36

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2362/2000,
annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 25 päivänä lokakuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	111,0
	060	144,4
	204	120,8
	999	125,4
0707 00 05	052	107,9
	628	130,2
	999	119,1
0709 90 70	052	83,7
	999	83,7
0805 30 10	052	78,0
	388	62,3
	524	58,6
	528	57,3
	999	64,0
0806 10 10	052	98,3
	064	71,8
	400	263,5
	632	45,1
	999	119,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	47,8
	400	62,3
	999	55,0
0808 20 50	052	87,8
	064	57,7
	999	72,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2363/2000,**annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,****Aigeianmeren pienten saarten viljatuotteiden ja kuivarehujen arvioidun hankintataseen vahvistamisesta vuodeksi 2000 ja erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 3175/94 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Aigeianmeren pienten saarten hyväksi 19 päivänä heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2019/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2958/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95 ⁽⁴⁾, vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 2019/93 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt Aigeianmeren pienten saarten tiettyjen maataloustuotteiden erityisen hankintajärjestelmän osalta ja asetuksen (ETY) N:o 2019/93 3 artiklan mukaisesti mainitun hankinnan tukien määrät.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 3175/94 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2682/1999 ⁽⁶⁾, vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 2019/93 2 artiklan säännösten mukaisesti viljatuotteiden ja

kuivarehujen arvioidut hankintataseet vuodeksi 2000. Kyseistä arvioitua tasetta on syytä muuttaa viimeksi mainitun alueen tarpeiden tyydyttämiseksi. Tämän vuoksi on syytä muuttaa asetus (EY) N:o 3175/94.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asiaa koskevien alojen yhteisen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 3175/94 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 184, 27.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 267, 28.10.1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 174, 26.7.1995, s. 27.

⁽⁵⁾ EYVL L 335, 23.12.1994, s. 54.

⁽⁶⁾ EYVL L 326, 18.12.1999, s. 20.

LIITE

"LIITE

Aigeianmeren pienten saarten viljatuotteiden ja kuivarehujen arvioitu hankintatase vuodeksi 2000

(tonnia)

Määrä		2000	
Euroopan yhteisöstä peräisin olevat viljatuotteet ja kuivarehut	CN-koodi	Ryhmän A saaret	Ryhmän B saaret
Vilja jyvänä	1001, 1002, 1003, 1004 ja 1005	9 000	70 000
Limnos-saarelta peräisin oleva ohra	1003	3 000	
Hienot vehnäjauhot	1101 ja 1102	11 000	40 000
Elintarviketeollisuuden jätteet ja sivutuotteet	2302—2308	9 000	55 000
Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	2309 20	2 000	17 000
Sini- eli rehumailanen ja keinotekoisesti lämpökui- vatut vedettömät ja muulla tavoin kuivatetut rehut	1214 10 00 1214 90 91 1214 90 99	2 000	7 000
Ryhmä yhteensä		33 000	189 000
Yhteensä		225 000	

A ja B saariryhmien kokoonpano määritellään asetuksen (ETY) N:o 2958/93 liitteissä I ja II.”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2364/2000,
annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,
neljänneistä neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 793/93 tarkoitettusta ensisijaisten aineiden luettelosta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon olemassa olevien aineiden aiheuttamien vaarojen arvioinnista ja valvonnasta 23 päivänä maaliskuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 ja 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (ETY) N:o 793/93 säädetään olemassa olevien aineiden aiheuttamien vaarojen arviointi- ja valvontajärjestelmästä. Asetuksen mukaan mainittujen aineiden vaarojen arvioimiseksi on tarpeen nimetä huomiota vaativat ensisijaiset aineet.
- (2) Tämän vuoksi asetuksen (ETY) N:o 793/93 8 artiklassa säädetään, että komissio laatii luettelon ensisijaisista aineista ottaen huomioon tietyt kyseisessä artiklassa säädetyt tekijät.
- (3) Asetuksen (ETY) N:o 793/93 10 artiklassa säädetään, että jokaista ensisijaisten aineiden luettelossa olevaa ainetta varten määrätään sen arvioinnista vastaava jäsenvaltio ja että aineiden arviointitehtävät jaetaan tasaisesti jäsenvaltioiden kesken.

- (4) Ensimmäinen ensisijaisten aineiden luettelo on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1179/94⁽²⁾, toinen ensisijaisten aineiden luettelo komission asetuksella (EY) N:o 2268/95⁽³⁾ ja kolmas ensisijaisten aineiden luettelo komission asetuksella (EY) N:o 143/97⁽⁴⁾.
- (5) Tämän asetuksen säännökset ovat asetuksen (ETY) N:o 793/93 15 artiklassa perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen liitteenä on neljäs asetuksen (ETY) N:o 793/93 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ensisijaisten aineiden luettelo.
2. Ensisijaisten aineiden luettelosta käy ilmi myös kustakin aineesta vastaava jäsenvaltio.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta
Margot WALLSTRÖM
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 131, 26.5.1994, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 231, 28.9.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 25, 28.1.1997, s. 13.

LIITE

	Einecs-nro	CAS-nro	Aineen nimi	Jäsenvaltio
1	201-029-3	77-47-4	Heksakloorisyklopentadieeni	NL
2	201-236-9	79-94-7	2,2',6,6'-tetrabromi-4,4'-isopropylideenidifenoli	UK
3	201-853-3	88-72-2	2-nitrotolueeni	E
4	202-679-0	98-54-4	4-tert-butyylifenoli	N
5	202-696-3	98-73-7	4-tert-butyylibentsoehappo	D
6	203-539-1	107-98-2	1-metoksi-2-propanoli	F
7	203-603-9	108-65-6	2-metoksi-1-metyylietyyliasettaatti	F
8	203-905-0	111-76-2	2-butoksietanoli	F
9	203-933-3	112-07-2	2-butoksietyyliasettaatti	F
10	204-015-5	112-90-3	(z)-oktadek-9-enyyliamiini	D
11	204-450-0	121-14-2	2,4-dinitrotolueeni	E
12	204-695-3	124-30-1	Oktadekyyliamiini	D
13	213-611-4	994-05-8	2-metoksi-2-metyylibutaani	FIN
14	214-946-9	1222-05-5	1,3,4,6,7,8-heksahydro-4,6,6,7,8,8-heksametyyli-indeno[5,6-c]-pyraani	NL
15	215-175-0	1309-64-4	Diantimonitrioksidi	S
16	215-185-5	1310-73-2	Natriumhydroksidi	P
17	215-540-4	1330-43-4	Dinatriumtetraboraatti, vedetön	A
18	216-133-4	1506-02-1	1-(5,6,7,8-tetrahydro-3,5,5,6,8,8-heksametyyli-2-naftyli)-etan-1-oni	NL
19	222-068-2	3333-67-3	Nikkelikarbonaatti	DK
20	231-743-0	7718-54-9	Nikkelidikloridi	DK
21	232-051-1	7784-18-1	Alumiinifluoridi	NL
22	232-188-7	7789-75-5	Kalsiumfluoridi	NL
23	233-139-2	10043-35-3	Boorihappo (l), puhdistamaton	A
23 a	234-343-4	11113-50-1	Boorihappo	A
24	236-068-5	13138-45-9	Nikkelidinitraatti	DK
25	237-158-7	13674-84-5	Tris(2-kloori-1-metyylietyyli)fosfaatti	IRL/UK

	Einecs-nro	CAS-nro	Aineen nimi	Jäsenvaltio
26	237-159-2	13674-87-8	Tris[2-kloori-1-(kloorimetyyli)etyyli]fostaatti	IRL/UK
27	247-759-6	26523-78-4	Tris(nonylifenyylifosfaatti	F
28	253-760-2	38051-10-4	2,2-bis-(kloorimetyyli)-trimetyleeni-bis-(bis-(2-kloorietyyli)-fosfaatti	IRL/UK
29	262-976-6	61788-45-2	Talialkyyliamiinit, vedytetyt	D
30	262-977-1	61788-46-3	Kookosalkyyliamiinit	D

(¹) H₃BO₃-pitoisuus enintään 85 prosenttia kuivapainosta.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2365/2000,
annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 955/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1602/2000 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 119, 7.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 188, 26.7.2000, s. 1.

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	9,23 54,88 78,78	127,01 60,54 372,34	18,05 7,27 5,38	68,71 17 871,77	3 133,59 20,34	1 535,74 1 850,45
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	109,70 652,22 936,25	1 509,44 719,56 4 425,11	214,55 86,39 63,97	816,57 212 400,11	37 241,62 241,74	18 251,80 21 991,97
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	45,99 273,44 392,52	632,84 301,67 1 855,23	89,95 36,22 26,82	342,35 89 049,06	15 613,61 101,35	7 652,09 9 220,17
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 471,81	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 32,24	411,50 107 037,01	18 767,56 121,82	9 197,82 11 082,64
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	20,41 121,36 174,21	280,86 133,89 823,37	39,92 16,07 11,90	151,94 39 520,82	6 929,47 44,98	3 396,07 4 092,00
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 634,07	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 43,33	553,01 143 845,50	25 221,46 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	84,62 503,13 722,23	1 164,40 555,07 3 413,56	165,50 66,64 49,35	629,91 163 847,17	28 728,49 186,48	14 079,58 16 964,79
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	a) b) c)	152,67 907,73 1 303,04	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 89,04	1 136,48 295 610,34	51 831,46 336,44	25 402,15 30 607,59
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	20,46 121,65 174,63	281,54 134,21 825,35	40,02 16,11 11,93	152,30 39 616,08	6 946,17 45,09	3 404,26 4 101,86
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	129,01 767,06 1 101,10	1 775,22 846,25 5 204,25	252,32 101,60 75,24	960,35 249 798,19	43 798,89 284,30	21 465,46 25 864,18
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	a) b) c)	362,69 2 156,48 3 095,60	4 990,78 2 379,12 14 631,05	709,37 285,64 211,52	2 699,90 702 274,09	123 134,71 799,27	60 347,25 72 713,68

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	a) b) c)	135,23 804,03 1 154,17	1 860,78 887,04 5 455,09	264,48 106,50 78,87	1 006,64 261 838,11	45 909,94 298,00	22 500,06 27 110,80
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	a) b) c)	143,29 851,96 1 222,98	1 971,71 939,92 5 780,30	280,25 112,85 83,57	1 066,65 277 448,13	48 646,95 315,77	23 841,45 28 727,07
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 346,31	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 91,99	1 174,22 305 427,23	53 552,73 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	141,89 843,64 1 211,03	1 952,45 930,74 5 723,83	277,51 111,75 82,75	1 056,23 274 737,35	48 171,65 312,68	23 608,51 28 446,39
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	423,43 2 517,62 3 614,01	5 826,57 2 777,54 17 081,27	828,16 333,48 246,95	3 152,04 819 881,78	143 755,71 933,12	70 453,42 84 890,81
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	332,09 1 974,54 2 834,41	4 569,70 2 178,39 13 396,60	649,52 261,54 193,68	2 472,10 643 021,91	112 745,61 731,84	55 255,64 66 578,69
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	105,42 626,82 899,79	1 450,65 691,53 4 252,76	206,19 83,03 61,48	784,77 204 127,59	35 791,14 232,32	17 540,93 21 135,43
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	74,07 440,40 632,19	1 019,23 485,87 2 987,98	144,87 58,33 43,20	551,38 143 419,52	25 146,76 163,23	12 324,21 14 849,70
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	758,23 4 508,23 6 471,50	10 433,48 4 973,67 30 586,94	1 482,97 597,16 442,20	5 644,27 1 468 138,97	257 419,25 1 670,92	126 158,94 152 011,57
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	104,27 619,99 889,98	1 434,85 684,00 4 206,43	203,94 82,12 60,81	776,22 201 903,78	35 401,23 229,79	17 349,83 20 905,18
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	a) b) c)	57,31 340,76 489,15	788,62 375,94 2 311,94	112,09 45,14 33,42	426,63 110 970,54	19 457,25 126,30	9 535,83 11 489,92
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 506,26	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 102,92	1 313,72 341 712,93	59 914,96 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	51,65 307,08 440,81	710,69 338,79 2 083,47	101,01 40,68 30,12	384,47 100 004,28	17 534,46 113,82	8 593,49 10 354,47

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	25,46 151,38 217,30	350,34 167,01 1 027,05	49,80 20,05 14,85	189,52 49 297,43	8 643,67 56,11	4 236,19 5 104,27
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	59,07 351,22 504,17	812,83 387,48 2 382,91	115,53 46,52 34,45	439,72 114 377,02	20 054,54 130,17	9 828,55 11 842,63
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	119,51 710,55 1 019,98	1 644,44 783,91 4 820,85	233,73 94,12 69,70	889,60 231 395,50	40 572,22 263,36	19 884,09 23 958,76
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Nipponinpäärynät eli "ya" (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	a) b) c)	172,85 1 027,72 1 475,27	2 378,47 1 133,82 6 972,75	338,07 136,13 100,81	1 286,70 334 684,27	58 682,57 380,91	28 759,82 34 653,31
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	158,06 939,76 1 349,02	2 174,91 1 036,79 6 376,00	309,13 124,48 92,18	1 176,58 306 040,83	53 660,32 348,31	26 298,46 31 687,56
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	357,41 2 125,05 3 050,47	4 918,03 2 344,44 14 417,78	699,03 281,48 208,44	2 660,54 692 037,23	121 339,81 787,62	59 467,59 71 653,75
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	208,11 1 237,37 1 776,22	2 863,66 1 365,11 8 395,15	407,03 163,90 121,37	1 549,17 402 957,92	70 653,48 458,61	34 626,66 41 722,39
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	153,13 910,45 1 306,93	2 107,06 1 004,44 6 177,09	299,49 120,60 89,30	1 139,87 296 493,28	51 986,28 337,45	25 478,02 30 699,01
2.200	Mansikat 0810 10 00 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	394,59 2 346,13 3 367,83	5 429,68 2 588,34 15 917,72	771,75 310,76 230,12	2 937,33 764 032,78	133 963,30 869,56	65 654,25 79 108,19
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	462,37 2 749,13 3 946,33	6 362,35 3 032,95 18 651,96	904,32 364,15 269,65	3 441,88 895 273,16	156 974,61 1 018,93	76 931,89 92 696,86
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	1 822,37 10 835,32 15 553,93	25 076,36 11 953,96 73 514,22	3 564,25 1 435,23 1 062,81	13 565,72 3 528 600,36	618 694,61 4 015,97	303 216,85 365 352,38
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	147,54 877,26 1 259,29	2 030,25 967,82 5 951,90	288,57 116,20 86,05	1 098,32 285 684,44	50 091,09 325,14	24 549,21 29 579,86

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a) b) c)	153,86 914,79 1 313,16	2 117,11 1 009,23 6 206,54	300,92 121,17 89,73	1 145,31 297 907,14	52 234,18 339,05	25 599,52 30 845,40
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhe- delmät) ex 0810 90 85	a) b) c)	307,10 1 825,93 2 621,09	4 225,77 2 014,44 12 388,33	600,63 241,86 179,10	2 286,04 594 626,19	104 260,04 676,76	51 096,94 61 567,78
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a) b) c)	493,97 2 936,98 4 215,99	6 797,11 3 240,20 19 926,50	966,11 389,03 288,08	3 677,08 956 449,80	167 701,15 1 088,56	82 188,88 99 031,11

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2366/2000,
annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 13. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1531/2000 ⁽³⁾, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1531/2000 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmark-

kinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 13. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1531/2000 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 13. tarjouskilpailussa 39,403 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 69.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2367/2000,
annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinosta; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä lokakuuta 2000.

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (*)
1703 10 00 (*)	9,54	—	0
1703 90 00 (*)	10,61	—	0

(*) Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

(**) Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2368/2000,
annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 19 artiklassa tarkoitetut hinnat ja kustannukset; saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle; vakiolaatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa; kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 2038/1999 17a artiklan 4 kohdan mukaisesti; kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95 ⁽⁵⁾; tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden.
- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräraikan mukaan.
- (5) Erytystapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.
- (6) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko; tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 25 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	33,78 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	28,88 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	33,78 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	28,88 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3672
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	36,72
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	36,38
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	36,38
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3672

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2369/2000,
annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,
Kiinasta peräisin olevaa valkosipulia koskevien tuontilupien antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon Kiinasta peräisin olevan valkosipulin tuonnissa sovellettavasta suojatoimenpiteestä 25 päivänä toukokuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1104/2000 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (ETY) N:o 1859/93 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1662/94 ⁽⁵⁾, mukaan kolmansista maista tuodun valkosipulin yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen edellytyksenä on tuontiluvan esittäminen.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1104/2000 1 artiklan 1 kohdassa rajoitetaan Kiinasta tuotavaa valkosipulia koskevien tuontilupien, joita koskeva hakemus on jätetty 29 päivän toukokuuta 2000 ja 31 päivän toukokuuta 2001 välisenä aikana, antaminen kuukausittaiseen enimmäismäärään.

- (3) Ottaen huomioon edellä mainitun asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa vahvistetut perusteet ja annetut tuontiluvat 23 päivästä lokakuuta 2000 alkaen haetut määrät ovat suuremmat kuin edellä mainitun asetuksen liitteessä mainittu marraskuun 2000 enimmäismäärä. Tämän vuoksi olisi määritettävä, miltä osin näihin hakemuksiin liittyvät tuontiluvat voidaan antaa. Tämän vuoksi olisi evättävä 23 päivän lokakuuta 2000 jälkeen jätettyihin ja ennen 27 päivää marraskuuta 2000 jätettäviin hakemuksiin liittyvien lupien antaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1859/93 1 artiklan mukaisesti 23 päivästä lokakuuta 2000 Kiinasta peräisin olevalle, CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvalla valkosipulille haettuja tuontilupia annetaan 0,487 prosentille haetusta määrästä ottaen huomioon komission 25 päivänä lokakuuta 2000 saamat tiedot.

Edellä mainittuja tuotteita koskevat, 23 päivän lokakuuta 2000 jälkeen jätetyt ja ennen 27 päivää marraskuuta 2000 jätettävät tuontilupahakemukset hylätään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 125, 26.5.2000, s. 21.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 13.7.1993, s. 10.

⁽⁵⁾ EYVL L 176, 9.7.1994, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2370/2000,
annettu 25 päivänä lokakuuta 2000,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽²⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽³⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 13	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 15	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 17	199,51	65,49	95,41	0,00	149,63
1006 20 92	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 94	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 96	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 98	199,51	65,49	95,41	0,00	149,63
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	199,51	416,00	262,78	416,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	337,52	285,94	298,12	331,53	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	262,35	295,76	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	35,77	35,77	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

EU—PUOLA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/2000,

tehty 19 päivänä syyskuuta 2000,

Puolan osallistumista yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä

(2000/652/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan ⁽¹⁾, joka koskee Puolan osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Puola voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin muun muassa nuorisoalalla.
- (2) Lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää Puolan näihin toimiin osallistumisen ehdoista ja edellytyksistä.
- (3) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan assosiaationeuvoston 27 päivänä helmikuuta 1998 tehdyn päätöksen N:o 1/98 ⁽²⁾ johdosta Puola on osallistunut Nuorten Eurooppa -ohjelmaan 1 päivästä maaliskuuta 1998 ja on ilmaissut haluavansa osallistua uuteen Nuoriso-ohjelmaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Puola osallistuu yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan, jäljempänä 'Nuoriso-ohjelma', liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti; liitteet ovat tämän päätöksen erottamaton osa.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Nuoriso-ohjelman keston ajan 1 päivästä tammikuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2000.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ EYVL L 317, 30.12.1995, s. 35.

⁽²⁾ EYVL L 76, 13.3.1998, s. 33.

LIITE I

Ehdot ja edellytykset Puolan osallistumiselle Nuoriso-ohjelmaan

1. Puola osallistuu Nuoriso-ohjelman, jäljempänä 'ohjelma', mukaisiin toimiin Nuoriso-toimintaohjelmasta 13 päivänä huhtikuuta 2000 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1031/2000/EY⁽¹⁾ määriteltyjen tavoitteiden, perusteiden ja määräaikojen mukaisesti sekä siinä säädettyjä menettelyjä noudattaen, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.
2. Puolan on luotava päätöksen N:o 1031/2000/EY 5 artiklan ehtojen sekä Nuoriso-ohjelman kansallisia toimistoja koskevien jäsenvaltioiden ja komission velvollisuuksiin liittyvien komission antamien säännösten mukaisesti tarkoituksenmukaiset rakenteet, jotta ohjelman toimien toteutusta voidaan hallinnoida koordinoitusti kansallisella tasolla, ja sen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen asianmukaisen rahoituksen kyseiselle toimistolle, jonka toimintaan ohjelmasta annetaan avustuksia. Puolan on toteutettava kaikki muut tarpeelliset toimet taatakseen ohjelman tehokkaan toiminnan kansallisella tasolla.
3. Puola maksaa ohjelmaan osallistumista varten vuosittain osuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon liitteessä II esitettyjen menettelytapojen mukaisesti.

Ohjelmassa tapahtuvien muutosten tai Puolan valmiuksien kehittymisen huomioon ottamiseksi assosiaatiokomitealla on valtuudet tarvittaessa mukauttaa rahoitusosuutta, jotta talousarvion tasapaino säilyisi vakaana ohjelmaa täytäntöön pantaessa.
4. Osallistumisedellytykset täyttävien puolalaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.

Komissio voi ottaa huomioon myös puolalaiset asiantuntijat nimittäessään riippumattomia asiantuntijoita päätöksen N:o 1031/2000/EY asiaa koskevien säännösten mukaisesti avustamaan komissiota hankkeiden arvioinnissa.
5. Ohjelman yhteisöolottuvuuden varmistamiseksi hankkeissa ja toimissa on oltava mukana vähintään yksi kumppani jostakin yhteisön jäsenvaltiosta, jotta niille voidaan myöntää yhteisön rahoitustukea.
6. Puolalle osoitetaan varoja hajautetusti hallinnoitaviin toimiin sekä 2 kohdan mukaisesti perustettavan kansallisen toimiston toimintaan annettavaan rahoitustukeen yhteisön tasolla päätettävän ohjelman vuotuisen talousarviojakauman sekä Puolan rahoitusosuuden perusteella. Kansallisen toimiston toimintaan myönnettävän rahoitustuen enimmäismäärä on 50 prosenttia kansallisen toimiston toimintaohjelman talousarviosta.
7. Yhteisön jäsenvaltiot ja Puola tekevät olemassa olevien säädösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen nuorten ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Puolassa ja yhteisön jäsenvaltioissa heidän osallistuessaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan.
8. Puola ei sovelle tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien toimien yhteydessä käytettäviksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin välillisiä veroja, tulleja eikä tuonti- ja vientikieltoja tai -rajoituksia.
9. Euroopan yhteisöjen komissio ja Puola seuraavat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Puolan osallistumista ohjelmaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelman seuranta- ja arviointia päätöksen N:o 1031/2000/EY 13 artiklan nojalla. Puola toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä määräämiin erityistoimiin.
10. Puolalaisten tahojen kanssa tehdyissä tai näiden tekemissä sopimuksissa on yhteisön varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti määrättävä komission tai tilintarkastustuomioistuimen tekemästä tai niiden valtuuttamasta valvonnasta ja tilintarkastuksesta. Tilintarkastuksia voidaan tehdä kyseisten tahojen yhteisöä kohtaan oleviin sopimusvelvoitteisiin liittyvien tulojen ja menojen valvomiseksi. Asianomaisten Puolan viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun hengessä annettava kohtuullista ja toteutettavissa olevaa apua tällaisen valvonnan ja tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

Jäsenvaltioiden ja komission Nuoriso-ohjelman kansallisia toimistoja koskeviin velvollisuuksiin liittyviä komission antamia säännöksiä sovelletaan Puolan, komission ja Puolan kansallisen toimiston välisiin suhteisiin. Jos Puolan kansallisen toimiston todetaan syyllistyneen väärinkäyttöihin, laiminlyönteihin tai petoksiin, Puolan viranomaiset ovat vastuussa varoista, joita ei saada takaisin.

⁽¹⁾ EYVL L 117, 18.5.2000, s. 1.

11. Puolan edustajat osallistuvat tarkkailijoina ohjelmakomitean kokouksiin heitä koskevien asioiden osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta päätöksen N:o 1031/2000/EY 8 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Puolan edustajat eivät ole läsnä komitean kokouksissa muita asioita käsiteltäessä eivätkä äänestyksissä.
12. Hakemusmenettelyihin, sopimuksiin, annettaviin kertomuksiin ja muihin ohjelman hallinnollisiin järjestelyihin liittyvässä komission kanssa käytävässä yhteydenpidossa käytetään jotain yhteisön virallisista kielistä.
13. Yhteisö ja Puola voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

LIITE II

Puolan rahoitusosuus ohjelmaan

1. Puola maksaa ohjelmaan osallistumista varten vuonna 2000 Euroopan unionin talousarvioon 3 759 000 euron rahoitusosuuden.
Assosiaationeuvosto päättää Puolan ohjelmaan seuraavina vuosina maksamasta rahoitusosuudesta vuoden 2000 kuluessa.
 2. Puola maksaa edellä mainitun rahoitusosuuden osittain kansallisesta talousarviostaan ja osittain Phare-ohjelman maakohtaisesta ohjelmastaan. Jollei Phare-ohjelman erillisestä ohjelmointimenettelystä muuta johdu, pyydetty Phare-varat siirretään Puolalle erillisellä rahoituspöytäkirjalla. Nämä varat muodostavat yhdessä Puolan kansallisesta talousarviosta tuleva osan kanssa Puolan kansallisen rahoitusosuuden, josta se suorittaa maksuja komission vuotuisen rahoitusosuuden mukaisesti.
 3. Phare-varoja pyydetään seuraavan aikataulun mukaisesti:
 - 2 505 800 euroa ohjelman rahoitusosuuteen vuonna 2000,
 - loppuosaa Puolan rahoitusosuudesta maksetaan maan kansallisesta talousarviosta.
 4. Ohjelmaan sovelletaan 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta ⁽¹⁾ erityisesti Puolan rahoitusosuuden hallinnoinnin osalta.
Komissio suorittaa Puolan edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina liitteessä I olevassa 11 kohdassa tarkoitettun komitean työskentelyyn tai muihin ohjelman täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin, samoin perustein ja samojen menettelyjen mukaisesti, joita kulloinkin sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioista olevien valtioista riippumattomien järjestöjen asiantuntijoihin.
 5. Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Puolaa maksamaan sen rahoitusosuutta ohjelmaan vastaavat varat.
Rahoitusosuus ilmaistaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.
Puola maksaa rahoitusosuutensa rahoituspyynnön mukaisesti:
 - viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen osuuden, joka rahoitetaan Puolan kansallisesta talousarviosta, edellyttäen, että komissio lähettää rahoituspyynnön ennen 1 päivää huhtikuuta, tai viimeistään kuukauden kuluttua rahoituspyynnön lähettämisestä, jos tämä tapahtuu myöhemmin,
 - viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen osuuden, joka rahoitetaan Phare-ohjelmasta, edellyttäen, että vastaavat määrät on toimitettu Puolalle tähän mennessä, tai viimeistään 30 päivän kuluessa kyseisten varojen toimittamisesta Puolalle.
- Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Puola maksaa viivästyskorkoa maksamattomalle määrälle eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2779/98 (EYVL L 347, 23.12.1998, s. 3).

**EU—VIRO-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2000,
tehty 20 päivänä syyskuuta 2000,
Viron osallistumista yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä**

(2000/653/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 108 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-sopimuksen 108 artiklan ja liitteen X mukaisesti Viro voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin muun muassa nuorisoalalla.
- (2) Mainitun artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää Viron näihin toimiin osallistumisen ehdoista ja edellytyksistä.
- (3) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan assosiaationeuvoston 29 päivänä lokakuuta 1998 tehdyn päätöksen N:o 3/98 ⁽²⁾ johdosta Viro on osallistunut Nuorten Eurooppa -ohjelmaan 1 päivästä marraskuuta 1998 ja on ilmaissut haluavansa osallistua uuteen Nuoriso-ohjelmaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Viro osallistuu yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan, jäljempänä 'Nuoriso-ohjelma', liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti; liitteet ovat tämän päätöksen erottamaton osa.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Nuoriso-ohjelman keston ajan 1 päivästä tammikuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2000.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ EYVL L 68, 9.3.1998, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 307, 17.11.1998, s. 19.

LIITE I

Ehdot ja edellytykset Viron osallistumiselle Nuoriso-ohjelmaan

1. Viro osallistuu Nuoriso-ohjelman, jäljempänä 'ohjelma', mukaisiin toimiin Nuoriso-toimintaohjelmasta 13 päivänä huhtikuuta 2000 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1031/2000/EY⁽¹⁾ määriteltyjen tavoitteiden, perusteiden ja määräaikaisten mukaisesti sekä siinä säädettyjä menettelyjä noudattaen, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.
2. Viron on luotava päätöksen N:o 1031/2000/EY 5 artiklan ehtojen sekä Nuoriso-ohjelman kansallisia toimistoja koskevien jäsenvaltioiden ja komission velvollisuuksiin liittyvien komission antamien säännösten mukaisesti tarkoituksenmukaiset rakenteet, jotta ohjelman toimien toteutusta voidaan hallinnoida koordinoitusti kansallisella tasolla, ja sen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen asianmukaisen rahoituksen kyseiselle toimistolle, jonka toimintaan ohjelmasta annetaan avustuksia. Viron on toteutettava kaikki muut tarpeelliset toimet taatakseen ohjelman tehokkaan toiminnan kansallisella tasolla.
3. Viro maksaa ohjelmaan osallistumista varten vuosittain osuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon liitteessä II esitettyjen menettelytapojen mukaisesti.

Ohjelmassa tapahtuvien muutosten tai Viron valmiuksien kehittymisen huomioon ottamiseksi assosiaatiokomitealla on valtuudet tarvittaessa mukauttaa rahoitusosuutta, jotta talousarvion tasapaino säilyisi vakaana ohjelmaa täytäntöön pantaessa.

4. Osallistumisedellytykset täyttävien virolaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.

Komissio voi ottaa huomioon myös virolaiset asiantuntijat nimittäessään riippumattomia asiantuntijoita päätöksen N:o 1031/2000/EY asiaa koskevien säännösten mukaisesti avustamaan komissiota hankkeiden arvioinnissa.

5. Ohjelman yhteisöulottuvuuden varmistamiseksi hankkeissa ja toimissa on oltava mukana vähintään yksi kumppani jostakin yhteisön jäsenvaltiosta, jotta niille voidaan myöntää yhteisön rahoitustukea.
6. Virolle osoitetaan varoja hajautetusti hallinnoitaviin toimiin sekä 2 kohdan mukaisesti perustettavan kansallisen toimiston toimintaan annettavaan rahoitustukeen yhteisön tasolla päätettävän ohjelman vuotuisen talousarviojakauman sekä Viron rahoitusosuuden perusteella. Kansallisen toimiston toimintaan myönnettävän rahoitustuen enimmäismäärä on 50 prosenttia kansallisen toimiston toimintaohjelman talousarviosta.
7. Yhteisön jäsenvaltiot ja Viro tekevät olemassa olevien säädösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen nuorten ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Virossa ja yhteisön jäsenvaltioissa heidän osallistuessaan tämän päätöksen soveltamisalaaan kuuluvaan toimintaan.
8. Viro ei sovelle tämän päätöksen soveltamisalaaan kuuluvien toimien yhteydessä käytettäviksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin välillisiä veroja, tulleja eikä tuonti- ja vientikieltoja tai -rajoituksia.
9. Euroopan yhteisöjen komissio ja Viro seuraavat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Viron osallistumista ohjelmaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelman seuranta- ja arviointia päätöksen N:o 1031/2000/EY 13 artiklan nojalla. Viro toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä määräämiin erityistoimiin.
10. Virolaisten tahojen kanssa tehdyissä tai näiden tekemissä sopimuksissa on yhteisön varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti määrättävä komission tai tilintarkastustuomioistuimen tekemästä tai niiden valtuuttamasta valvonnasta ja tilintarkastuksesta. Tilintarkastuksia voidaan tehdä kyseisten tahojen yhteisöä kohtaan oleviin sopimusvelvoitteisiin liittyvien tulojen ja menojen valvomiseksi. Asianomaisten Viron viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun hengessä annettava kohtuullista ja toteutettavissa olevaa apua tällaisen valvonnan ja tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

Jäsenvaltioiden ja komission Nuoriso-ohjelman kansallisia toimistoja koskeviin velvollisuuksiin liittyviä komission antamia säännöksiä sovelletaan Viron, komission ja Viron kansallisen toimiston välisiin suhteisiin. Jos Viron kansallisen toimiston todetaan syyllistyneen väärinkäytöksiin, laiminlyönteihin tai petoksiin, Viron viranomaiset ovat vastuussa varoista, joita ei saada takaisin.

11. Viron edustajat osallistuvat tarkkailijoina ohjelmakomitean kokouksiin heitä koskevien asioiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta päätöksen N:o 1031/2000/EY 8 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Viron edustajat eivät ole läsnä komitean kokouksissa muita asioita käsiteltäessä eivätkä äänestyksissä.

⁽¹⁾ EYVL L 117, 18.5.2000, s. 1.

12. Hakemusmenettelyihin, sopimuksiin, annettaviin kertomuksiin ja muihin ohjelman hallinnollisiin järjestelyihin liittyvässä komission kanssa käytävässä yhteydenpidossa käytetään jotain yhteisön virallisista kielistä.
13. Yhteisö ja Viro voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

LIITE II

Viron tasavallan rahoitusosuus ohjelmaan

1. Viro maksaa ohjelmaan osallistumista varten vuonna 2000 Euroopan unionin talousarvioon 519 000 euron rahoitusosuuden.
Assosiaationeuvosto päättää Viron ohjelmaan seuraavina vuosina maksamasta rahoitusosuudesta vuoden 2000 kuluessa.
 2. Viro maksaa edellä mainitun rahoitusosuuden osittain kansallisesta talousarviostaan ja osittain Phare-ohjelman maakohtaisesta ohjelmastaan. Jollei Phare-ohjelman erillisestä ohjelmointimenettelystä muuta johdu, pyydetty Phare-varat siirretään Virolle erillisellä rahoituspöytäkirjalla. Nämä varat muodostavat yhdessä Viron kansallisesta talousarviosta tulevan osan kanssa Viron kansallisen rahoitusosuuden, josta se suorittaa maksuja komission vuotuisten rahoituspyyntöjen mukaisesti.
 3. Phare-varoja pyydetään seuraavan aikataulun mukaisesti:
 - 250 000 euroa ohjelman rahoitusosuuteen vuonna 2000,
 - loppuosa Viron rahoitusosuudesta maksetaan maan kansallisesta talousarviosta.
 4. Ohjelmaan sovelletaan 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta ⁽¹⁾ erityisesti Viron rahoitusosuuden hallinnoinnin osalta.
Komissio suorittaa Viron edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina liitteessä I olevassa 11 kohdassa tarkoitetun komitean työskentelyyn tai muihin ohjelman täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin, samoin perustein ja samojen menettelyjen mukaisesti, joita kulloinkin sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioista olevien valtioista riippumattomien järjestöjen asiantuntijoihin.
 5. Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Viroa maksamaan sen rahoitusosuutta ohjelmaan vastaavat varat.
Rahoitusosuus ilmaistaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.
Viro maksaa rahoitusosuutensa rahoituspyynnön mukaisesti:
 - viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen osuuden, joka rahoitetaan Viron kansallisesta talousarviosta, edellyttäen, että komissio lähettää rahoituspyynnön ennen 1 päivää huhtikuuta, tai viimeistään kuukauden kuluttua rahoituspyynnön lähettämisestä, jos tämä tapahtuu myöhemmin,
 - viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen osuuden, joka rahoitetaan Phare-ohjelmasta, edellyttäen, että vastaavat määrät on toimitettu Virolle tähän mennessä, tai viimeistään 30 päivän kuluessa kyseisten varojen toimittamisesta Virolle.
- Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Viro maksaa viivästyskorkoa maksamattomalle määrälle eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2779/98 (EYVL L 347, 23.12.1998, s. 3).

EU—UNKARI-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/2000,
tehty 21 päivänä syyskuuta 2000,
Unkarin osallistumista yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä

(2000/654/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan ⁽¹⁾, joka koskee Unkarin osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Unkari voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin muun muassa nuorisoalalla.
- (2) Lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää Unkarin näihin toimiin osallistumisen ehdoista ja edellytyksistä.
- (3) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan assosiaationeuvoston 4 päivänä elokuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen N:o 1/97 ⁽²⁾ johdosta Unkari on osallistunut Nuorten Eurooppa-ohjelmaan 1 päivästä syyskuuta 1997 ja on ilmaissut haluavansa osallistua uuteen Nuoriso-ohjelmaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Unkari osallistuu yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmaan, jäljempänä 'Nuoriso-ohjelma', liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti; liitteet ovat tämän päätöksen erottamaton osa.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Nuoriso-ohjelman keston ajan 1 päivästä tammikuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2000.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ EYVL L 317, 30.12.1995, s. 30.

⁽²⁾ EYVL L 260, 23.9.1997, s. 23.

LIITE I

Ehdot ja edellytykset Unkarin tasavallan osallistumiselle Nuoriso-ohjelmaan

1. Unkari osallistuu Nuoriso-ohjelman, jäljempänä 'ohjelma', mukaisiin toimiin Nuoriso-toimintaohjelmasta 13 päivänä huhtikuuta 2000 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1031/2000/EY⁽¹⁾ määriteltyjen tavoitteiden, perusteiden ja määräaikojen mukaisesti sekä siinä säädettyjä menettelyjä noudattaen, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.
2. Unkarin on luotava päätöksen N:o 1031/2000/EY 5 artiklan ehtojen sekä Nuoriso-ohjelman kansallisia toimistoja koskevien jäsenvaltioiden ja komission velvollisuuksiin liittyvien komission antamien säännösten mukaisesti tarkoituksenmukaiset rakenteet, jotta ohjelman toimien toteutusta voidaan hallinnoida koordinoitusti kansallisella tasolla, ja sen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen asianmukaisen rahoituksen kyseiselle toimistolle, jonka toimintaan ohjelmasta annetaan avustuksia. Unkarin on toteutettava kaikki muut tarpeelliset toimet taatakseen ohjelman tehokkaan toiminnan kansallisella tasolla.
3. Unkari maksaa ohjelmaan osallistumista varten vuosittain osuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon liitteessä II esitettyjen menettelytapojen mukaisesti.

Ohjelmassa tapahtuvien muutosten tai Unkarin valmiuksien kehittymisen huomioon ottamiseksi assosiaatiokomitealla on valtuudet tarvittaessa mukauttaa rahoitusosuutta, jotta talousarvion tasapaino säilyisi vakaana ohjelmaa täytäntöön pantaessa.

4. Osallistumisedellytykset täyttävien unkarilaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.

Komissio voi ottaa huomioon myös unkarilaiset asiantuntijat nimittäessään riippumattomia asiantuntijoita päätöksen N:o 1031/2000/EY asiaa koskevien säännösten mukaisesti avustamaan komissiota hankkeiden arvioinnissa.

5. Ohjelman yhteisöulottuvuuden varmistamiseksi hankkeissa ja toimissa on oltava mukana vähintään yksi kumppani jostakin yhteisön jäsenvaltiosta, jotta niille voidaan myöntää yhteisön rahoitustukea.
6. Unkarille osoitetaan varoja hajautetusti hallinnoitaviin toimiin sekä 2 kohdan mukaisesti perustettavan kansallisen toimiston toimintaan annettavaan rahoitustukeen yhteisön tasolla päätettävän ohjelman vuotuisen talousarviojakauman sekä Unkarin rahoitusosuuden perusteella. Kansallisen toimiston toimintaan myönnettävän rahoitustuen enimmäismäärä on 50 prosenttia kansallisen toimiston toimintaohjelman talousarviosta.
7. Yhteisön jäsenvaltiot ja Unkari tekevät olemassa olevien säädösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen nuorten ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Unkarissa ja yhteisön jäsenvaltioissa heidän osallituessaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan.
8. Unkari ei sovelle tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien toimien yhteydessä käytettäviksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin välillisiä veroja, tulleja eikä tuonti- ja vientikieltoja tai -rajoituksia.
9. Euroopan yhteisöjen komissio ja Unkari seuraavat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Unkarin osallistumista ohjelmaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelman seuranta- ja arviointia päätöksen N:o 1031/2000/EY 13 artiklan nojalla. Unkari toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä määrittämiin erityistoiimiin.
10. Unkarilaisten tahojen kanssa tehdyissä tai näiden tekemissä sopimuksissa on yhteisön varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti määrättävä komission tai tilintarkastustuomioistuimen tekemästä tai niiden valtuuttamasta valvonnasta ja tilintarkastuksesta. Tilintarkastuksia voidaan tehdä kyseisten tahojen yhteisöä kohtaan oleviin sopimusvelvoitteisiin liittyvien tulojen ja menojen valvomiseksi. Asianomaisten Unkarin viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun hengessä annettava kohtuullista ja toteutettavissa olevaa apua tällaisen valvonnan ja tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

Jäsenvaltioiden ja komission Nuoriso-ohjelman kansallisia toimistoja koskeviin velvollisuuksiin liittyviä komission antamia säännöksiä sovelletaan Unkarin, komission ja Unkarin kansallisen toimiston välisiin suhteisiin. Jos Unkarin kansallisen toimiston todetaan syyllistyneen väärinkäytöksiin, laiminlyönteihin tai petoksiin, Unkarin viranomaiset ovat vastuussa varoista, joita ei saada takaisin.

11. Unkarin edustajat osallistuvat tarkkailijoina ohjelmakomitean kokouksiin heitä koskevien asioiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta päätöksen N:o 1031/2000/EY 8 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Unkarin edustajat eivät ole läsnä komitean kokouksissa muita asioita käsiteltäessä eivätkä äänestyksissä.

⁽¹⁾ EYVL L 117, 18.5.2000, s. 1.

12. Hakemusmenettelyihin, sopimuksiin, annettaviin kertomuksiin ja muihin ohjelman hallinnollisiin järjestelyihin liittyvässä komission kanssa käytävässä yhteydenpidossa käytetään jotain yhteisön virallisista kielistä.
13. Yhteisö ja Unkari voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

LIITE II

Unkarin rahoitusosuus ohjelmaan

1. Unkari maksaa ohjelmaan osallistumista varten vuonna 2000 Euroopan unionin talousarvioon 1 539 000 euron rahoitusosuuden.
Assosiaationeuvosto päättää Unkarin ohjelmaan seuraavina vuosina maksamasta rahoitusosuudesta vuoden 2000 kuluessa.

2. Unkari maksaa edellä mainitun rahoitusosuuden osittain kansallisesta talousarviostaan ja osittain Phare-ohjelman maakohtaisesta ohjelmastaan. Jollei Phare-ohjelman erillisestä ohjelmointimenettelystä muuta johdu, pyydetty Phare-varat siirretään Unkarille erillisellä rahoituspöytäkirjalla. Nämä varat muodostavat yhdessä Unkarin kansallisesta talousarviosta tulevan osan kanssa Unkarin kansallisen rahoitusosuuden, josta se suorittaa maksuja komission vuotuisten rahoituspyyntöjen mukaisesti.

3. Phare-varoja pyydetään seuraavan aikataulun mukaisesti:

- 760 000 euroa ohjelman rahoitusosuuteen vuonna 2000,
- loppuosa Unkarin rahoitusosuudesta maksetaan maan kansallisesta talousarviosta.

4. Ohjelmaan sovelletaan 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta ⁽¹⁾ erityisesti Unkarin rahoitusosuuden hallinnoinnin osalta.

Komissio suorittaa Unkarin edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina liitteessä I olevassa 11 kohdassa tarkoitetun komitean työskentelyyn tai muihin ohjelman täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin, samoin perustein ja samojen menettelyjen mukaisesti, joita kulloinkin sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioista olevien valtioista riippumattomien järjestöjen asiantuntijoihin.

5. Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Unkaria maksamaan sen rahoitusosuutta ohjelmaan vastaavat varat.

Rahoitusosuus ilmaistaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.

Unkari maksaa rahoitusosuutensa rahoituspyynnön mukaisesti:

- viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen osuuden, joka rahoitetaan Unkarin kansallisesta talousarviosta, edellyttäen, että komissio lähettää rahoituspyynnön ennen 1 päivää huhtikuuta, tai viimeistään kuukauden kuluttua rahoituspyynnön lähettämisestä, jos tämä tapahtuu myöhemmin,
- viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen osuuden, joka rahoitetaan Phare-ohjelmasta, edellyttäen, että vastaavat määrät on toimitettu Unkarille tähän mennessä, tai viimeistään 30 päivän kuluessa kyseisten varojen toimittamisesta Unkarille.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Unkari maksaa viivästyskorkoa maksamattomalle määrälle eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2779/98 (EYVL L 347, 23.12.1998, s. 3).

EU—LIETTUA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/2000,

tehty 28 päivänä syyskuuta 2000,

Liettuan osallistumista yhteisön yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä

(2000/655/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Eurooppa-sopimuksen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Liettuan tasavallan välisestä assosioinnista⁽¹⁾, ja erityisesti sen 110 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa sopimuksen 110 artiklan ja sen liitteen XX mukaisesti Liettua voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muuhun toimintaan erityisesti yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alalla.
- (2) Kyseisen artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää Liettuan näihin toimiin osallistumisen ehdoista ja edellytyksistä.
- (3) Liettuan osallistumista yhteisön koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin sekä nuoriso-ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä 30 päivänä lokakuuta 1998 tehdyn Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Liettuan tasavallan assosiaationeuvoston päätöksen N:o 2/98⁽²⁾ voimaantulon jälkeen Liettua on osallistunut Leonardo da Vinci-⁽³⁾ ja Sokrates⁽⁴⁾ -ohjelmien ensimmäiseen vaiheeseen 1 päivästä marraskuuta 1998 ja on ilmaissut haluavansa osallistua ohjelmien toiseen vaiheeseen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Liettua osallistuu yhteisön ammatillista koulutusta koskevasta Leonardo da Vinci -toimintaohjelmasta 26 päivänä huhtikuuta 1999 tehdyllä neuvoston päätöksellä 1999/382/EY⁽⁵⁾ ja yhteisön koulutusalan Sokrates-toimintaohjelman toisesta vaiheesta 24 päivänä tammikuuta 2000 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 253/2000/EY⁽⁶⁾ vahvistettuihin Euroopan yhteisön Leonardo da Vinci- ja Sokrates-ohjelmien toiseen vaiheeseen, jäljempänä 'Leonardo da Vinci II' ja 'Sokrates II', liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti; liitteet ovat tämän päätöksen erottamaton osa.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmien keston ajan 1 päivästä tammikuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

Tehty Brysselissä 28 päivänä syyskuuta 2000.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. VÉDRINE

⁽¹⁾ EYVL L 51, 20.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 307, 17.11.1998, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 340, 29.12.1998, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 87, 20.4.1995, s. 10, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 576/98/EY (EYVL L 77, 14.3.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 146, 11.6.1999, s. 33.

⁽⁶⁾ EYVL L 28, 3.2.2000, s. 1.

LIITE I

EHDOT LIETTUAN OSALLISTUMISELLE LEONARDO DA VINCI II- JA SOKRATES II -OHJELMIIN

1. Liettua osallistuu Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmien, jäljempänä 'ohjelmat', toimintaan kyseisistä ohjelmista päätöksessä 1999/382/EY ja päätöksessä N:o 253/2000/EY määriteltyjen tavoitteiden, perusteiden, menettelyjen ja määräaikaisten mukaisesti, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.
2. Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmia koskevien päätösten 5 artiklan ehtojen sekä jäsenvaltioiden ja komission kyseisten ohjelmien kansallisten toimistojen velvollisuuksiin liittyvien komission antamien säännösten mukaisesti Liettuan on luotava tarkoituksenmukaiset rakenteet, jotta ohjelmien toimien toteutusta voidaan hallinnoida koordinoitusti kansallisella tasolla, ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaa asianmukaisen rahoituksen kyseisille toimistoille, joiden toimintaan ohjelmasta annetaan avustuksia. Liettuan on toteutettava kaikki muut tarpeelliset toimet taatakseen ohjelmien tehokkaan toiminnan kansallisella tasolla.
3. Voidakseen osallistua ohjelmiin Liettua maksaa vuosittain osuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon liitteessä II esitettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Ohjelmissa tapahtuvien muutosten tai Liettuan valmiuksien kehittämisen huomioon ottamiseksi assosiaatiokomitealla on valtuudet tarvittaessa mukauttaa rahoitusosuutta, jotta talousarvion tasapaino säilyisi vakaana ohjelmia täytäntöön pantaessa.
4. Osallistumisedellytykset täyttävien liettualaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.

Komissio voi ottaa huomioon myös liettualaiset asiantuntijat nimittäessään riippumattomia asiantuntijoita ohjelmista tehtyjen päätösten asiaa koskevien säännösten mukaisesti avustamaan komissiota hankkeiden arvioinnissa.
5. Ohjelmien yhteisöolottuvuuden varmistamiseksi hankkeissa ja toimissa on oltava mukana vähintään yksi kumppani jostakin yhteisön jäsenvaltiosta, jotta niille voidaan myöntää yhteisön rahoitustukea.
6. Leonardo da Vinci II -ohjelman liitteessä I olevan III jakson 1 kohdassa tarkoitettuihin liikkuvuutta edistäviin toimiin ja Sokrates-ohjelman hajautettuihin toimiin sekä 2 kohdan mukaisesti perustettavien kansallisten toimistojen toimintaan annettavaan rahoitustukeen Liettualle osoitetaan varoja yhteisön tasolla päätettävän ohjelman vuotuisen talousarviojakauman sekä Liettuan rahoitusosuuden perusteella. Kansallisten toimistojen toimintaan myönnettävän rahoitustuen enimmäismäärä on 50 prosenttia kansallisten toimistojen toimintaohjelmien talousarvioista.
7. Yhteisön jäsenvaltiot ja Liettua tekevät olemassa olevien säädösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen opiskelijoiden, opettajien, koulutettavien, kouluttajien, korkeakoulujen hallintoviranomaisten, nuorten ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Liettuassa ja yhteisön jäsenvaltioissa heidän osallistuessaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan.
8. Liettua ei sovelle tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien toimien yhteydessä käytettäviksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin välillisiä veroja, tulleja eikä tuonti- ja vientikieltoja tai -rajoituksia.
9. Euroopan yhteisöjen komissio ja Liettua seuraavat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Liettuan osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelmien seuranta- ja arviointia Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmista tehtyjen päätösten 13 ja 14 artiklan nojalla. Liettua toimittaa komissiolle tarvittavat raportukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä määräämiin erityistoimiin.
10. Yhteisön varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti liettualaisten tahojen kanssa tehdyissä tai näiden tekemissä sopimuksissa on määrättävä komissio tai tilintarkastustuomioistuimen tekemistä tai niiden valtuuttamasta valvonnasta ja tilintarkastuksista. Tilintarkastuksia voidaan tehdä kyseisten tahojen yhteisöä kohtaan oleviin sopimusvelvoitteisiin liittyvien tulojen ja menojen valvomiseksi. Asianomaisten Liettuan viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun nimissä annettava kohtuulliseksi ja mahdolliseksi katsottavissa määrin apua tällaisen valvonnan ja tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

Jäsenvaltioiden ja komission Leonardo da Vinci- ja Sokrates -ohjelmien kansallisiin toimistoihin liittyviä velvollisuuksia koskevia komission antamia säännöksiä sovelletaan Liettuan, komission ja Liettuan kansallisten toimistojen välisiin suhteisiin. Jos Liettuan kansallisten toimistojen todetaan syyllistyneen väärinkäytöksiin, laiminlyönteihin tai petoksiin, Liettuan viranomaiset ovat vastuussa varoista, joita ei saada takaisin.
11. Liettuan edustajat osallistuvat tarkkailijoina ohjelmakomiteoiden kokouksiin niitä koskevien asioiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Leonardo da Vinci II -ohjelmasta tehdyn päätöksen 7 artiklassa ja Sokrates II -ohjelmasta tehdyn päätöksen 8 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Liettuan edustajat eivät ole läsnä komiteoiden kokouksissa muita asioita käsiteltäessä eivätkä äänestyksissä.

12. Hakemusmenettelyihin, sopimuksiin, annettaviin kertomuksiin ja muihin ohjelman hallinnollisiin järjestelyihin liittyvässä komission kanssa käytävässä yhteydenpidossa käytettävän kielen on oltava jokin yhteisön virallisista kielistä.
 13. Yhteisö ja Liettua voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä säädettyjen edellytysten mukaisesti.
-

LIITE II

LIETTUAN RAHOITUSOSUUS LEONARDO DA VINCI II- JA SOKRATES II -OHJELMISTA

1. Leonardo da Vinci

Voidakseen osallistua Leonardo da Vinci II -ohjelmaan Liettua maksaa Euroopan unionin talousarvioon seuraavan rahoitusosuuden (euroina):

Vuosi 2000	Vuosi 2001	Vuosi 2002	Vuosi 2003	Vuosi 2004	Vuosi 2005	Vuosi 2006
1 353 000	1 390 000	1 483 000	1 548 000	1 613 000	1 697 000	1 762 000

2. Sokrates

Voidakseen osallistua Sokrates II -ohjelmaan Liettua maksaa vuonna 2000 Euroopan unionin talousarvioon 1 326 000 euron rahoitusosuuden.

Assosiaationeuvosto päättää Liettuan ohjelman seuraavina vuosina maksamasta rahoitusosuudesta vuoden 2000 kuluessa.

3. Liettua maksaa edellä mainitun rahoitusosuuden osittain kansallisesta talousarviostaan ja osittain Phare-ohjelman maakohtaisesta ohjelmastaan. Jollei Phare-ohjelman erillisestä ohjelmointimenettelystä muuta johdu, pyydetty Phare-varat siirretään Liettualle erillisellä rahoituspöytäkirjalla. Nämä varat muodostavat yhdessä Liettuan kansallisesta talousarviosta tulevan osan kanssa Liettuan kansallisen rahoitusosuuden, josta se suorittaa maksuja komission vuotuisten rahoituspyyntöjen mukaisesti.

4. Phare-varoja pyydetään seuraavan aikataulun mukaisesti:

- 638 000 euroa Sokrates II -ohjelman rahoitusosuuteen vuonna 2000,
- Leonardo da Vinci II -ohjelman rahoitusosuuteen vuosittain seuraavasti (euroina):

Vuosi 2000	Vuosi 2001	Vuosi 2002	Vuosi 2003	Vuosi 2004	Vuosi 2005	Vuosi 2006
664 500	683 000	730 000	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin

Loppuosa Liettuan rahoitusosuudesta maksetaan maan kansallisesta talousarviosta.

5. Ohjelmaan sovelletaan 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta ⁽¹⁾ erityisesti Liettuan rahoitusosuuden hallinnoinnin osalta.

Komissio suorittaa Liettuan edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina liitteessä I olevassa 11 kohdassa tarkoitettujen komiteoiden työskentelyyn tai muihin ohjelmien täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin, samoin perustein ja samojen menettelyjen mukaisesti, kuin kulloinkin on voimassa Euroopan unionin jäsenvaltioiden valtioista riippumattomien järjestöjen asiantuntijoiden osalta.

6. Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Liettua maksamaan sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat kummankin ohjelman osalta.

Rahoitusosuus ilmoitetaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.

Liettua maksaa rahoitusosuutensa rahoituspyynnön mukaisesti:

- viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen kansallisesta talousarviosta rahoitettavan osuuden osalta edellyttäen, että komissio lähettää rahoituspyynnön viimeistään 1 päivään huhtikuuta, tai viimeistään kuukauden kuluttua rahoituspyynnön lähettämisestä, jos tämä tapahtuu myöhemmin,
- viimeistään 1 päivänä toukokuuta Phare-ohjelmasta rahoitettavan osuuden osalta edellyttäen, että vastaavat määrät on toimitettu Liettualle tähän mennessä, tai viimeistään 30 päivän kuluessa kyseisten varojen toimittamisesta Liettualle.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Liettua maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, varainhoitoasetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2673/1999 (EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1).

**EU—MAROKKO-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2000,
tehty 9 päivänä lokakuuta 2000,
assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta**

(2000/656/EY)

EU—MAROKKO-ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden
sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosiaatiosta tehdyn
Euro—Välimeri-sopimuksen ja erityisesti sen 78—86 artiklan,
sekä katsoo, että
kyseinen sopimus tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2000,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Puheenjohtaja

Assosiaationeuvoston puheenjohtajana toimii vuorotellen 12
kuukauden ajan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta
Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltion edustaja
sekä Marokon kuningaskunnan hallituksen edustaja. Ensimmäinen
kausi alkaa assosiaationeuvoston ensimmäisenä ko-
koontumispäivänä ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2000.

2 artikla

Kokoukset

Assosiaationeuvosto kokoontuu säännöllisesti ministeritasolla
kerran vuodessa. Jos osapuolet niin sopivat, jommankumman
osapuolen pyynnöstä voidaan pitää assosiaationeuvoston
ylimääräisiä kokouksia.

Jos osapuolet eivät toisin sovi, assosiaationeuvoston kokoukset
pidetään Euroopan unionin neuvoston tavanomaisessa kokous-
paikassa molempien osapuolten keskenään sopimana ajankoh-
tana.

Assosiaationeuvoston sihteerit kutsuvat yhdessä koolle asso-
siaationeuvoston kokoukset puheenjohtajan suostumuksella.

3 artikla

Edustus

Assosiaationeuvoston jäsenet, jotka ovat estyneet osallistumasta
kokoukseen, voivat käyttää edustajaa. Jos joku jäsen haluaa
käyttää edustajaa, hänen on ilmoitettava puheenjohtajalle edus-
tajansa nimi ennen sen kokouksen alkua, jossa häntä eduste-
taan.

Assosiaationeuvoston jäsenen edustajalla on kaikki varsinaisen
jäsenen oikeudet.

4 artikla

Valtuuskunnat

Assosiaationeuvoston jäsenillä voi olla apunaan virkamiehiä.

Ennen kutakin kokousta molempien osapuolten valtuuskuntien
suunniteltu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

Euroopan investointipankin edustaja osallistuu assosiaationeu-
voston kokouksiin tarkkailijana, kun esityslistalla on pankkia
koskevia asioita.

Assosiaationeuvosto voi päättää kutsua osapuolten suostumuk-
sella muita kuin jäseniä osallistumaan kokouksiinsa saadakseen
tietoja erityisistä aiheista.

5 artikla

Sihteeristö

Yksi Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön virkamies ja
yksi Marokon kuningaskunnan Brysselissä olevan edustuston
virkamies toimivat yhdessä assosiaationeuvoston sihteerinä.

6 artikla

Kirjeenvaihto

Assosiaationeuvostolle osoitetut kirjeet lähetetään assosiaatio-
neuvoston puheenjohtajalle Euroopan unionin neuvoston
pääsihteeristön osoitteeseen.

Molemmat sihteerit huolehtivat tämän kirjeenvaihdon toimitta-
misesta assosiaationeuvoston puheenjohtajalle ja tarvittaessa
sen jakelusta assosiaationeuvoston muille jäsenille. Tämä
kirjeenvaihto lähetetään komission pääsihteeristölle, jäsenval-
tioiden pysyville edustustoille ja Marokon kuningaskunnan
Brysselissä olevalle edustustolle.

Sihteerit toimittavat assosiaationeuvoston puheenjohtajalta
peräisin olevat tiedonannot vastaanottajille, ja ne jaetaan tarvit-
taessa assosiaationeuvoston muille jäsenille toisessa kohdassa
ilmoitettuihin osoitteisiin.

7 artikla

Julkisuus

Jollei toisin päätetä, assosiaationeuvoston kokoukset eivät ole
julkisia.

8 artikla

Kokousten esityslista

1. Puheenjohtaja laatii jokaista kokousta varten ehdotuksen
esityslistaksi. Assosiaationeuvoston sihteerit lähettävät sen 6
artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille viimeistään 15 päivää
ennen kokouksen alkua.

Esityslistaehdotukseen otetaan asiat, joiden esityslistalle otta-
mista koskeva pyyntö on saapunut puheenjohtajalle vähintään
21 päivää ennen kokouksen alkua, ja nämä asiat otetaan esitys-
listaehdotukseen ainoastaan, jos niihin liittyvät asiakirjat on
toimitettu sihteerille viimeistään tämän esityslistan lähettämisen-
päivänä.

Assosiaationeuvosto hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Muita kuin esityslistaehdotuksessa olevia asioita voidaan ottaa esityslistalle osapuolten suostumuksella.

2. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella lyhentää 1 kohdassa mainittuja määräaikoja jonkin erityistapauksen niin edellyttäessä.

9 artikla

Pöytäkirja

Sihteerit laativat kustakin kokouksesta pöytäkirjaehdotuksen.

Pöytäkirja sisältää yleensä jokaisen esityslistalla olevan asian osalta:

- assosiaationeuvoston käsiteltäviksi saatetut asiakirjat,
- lausumat, jotka jokin assosiaationeuvoston jäsen on pyytänyt kirjattaviksi,
- tehdyt päätökset, sovitut julistukset ja tehdyt päätelmät.

Pöytäkirjaehdotus annetaan assosiaationeuvoston hyväksyttäväksi. Se hyväksytään kuuden kuukauden kuluessa assosiaationeuvoston kokouksesta. Hyväksymisen jälkeen puheenjohtaja ja molemmat sihteerit allekirjoittavat pöytäkirjan. Sitä säilytetään Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön arkistossa ja sen oikeaksi todistettu jäljennös toimitetaan kaikille 6 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

10 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Assosiaationeuvosto tekee päätöksensä ja antaa suosituksensa osapuolten yhteisellä sopimuksella.

Kokousten välisenä aikana assosiaationeuvosto voi molempien osapuolten niin sopiessa tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen.

2. Euro—Välimeri-sopimuksen 80 artiklassa tarkoitettujen assosiaationeuvoston päätösten otsikkona on ”päätös” ja suositusten otsikkona ”suositus”, ja niiden jäljessä on järjestysnumero, hyväksymis- tai antamispäivämäärä ja aihe. Jokaisessa päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.

Puheenjohtaja allekirjoittaa assosiaationeuvoston päätökset ja suositukset, ja molemmat sihteerit todistavat ne oikeaksi.

Päätökset ja suositukset toimitetaan kaikille 6 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

Assosiaationeuvosto voi päättää päätösten ja suositusten julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ja Marokon kuningaskunnan virallisessa lehdessä.

11 artikla

Kielijärjestely

Assosiaationeuvoston virallisina kielinä ovat molempien osapuolten viralliset kielet.

Jollei toisin päätetä, assosiaationeuvosto tekee ratkaisunsa kyseisillä kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella.

12 artikla

Kulut

Yhteisö ja Marokon kuningaskunta ottavat vastatakseen kuluista, joita niille aiheutuu osallistumisesta assosiaationeuvoston kokouksiin sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukulujen että postitus- ja televiestintäkulujen osalta.

Kokousten tulkkaukseen sekä asiakirjojen kääntämiseen ja jäljentämiseen liittyvistä kuluista vastaa yhteisö, lukuun ottamatta kääntämiseen ja tulkkaukseen arabian kieleen ja arabian kielestä liittyviä kuluja, joista vastaa Marokon kuningaskunta.

Kokousten aineellisiin järjestelyihin liittyvistä kuluista vastaa kokoukset järjestävä osapuoli.

13 artikla

Assosiaatiokomitea

1. Assosiaationeuvostoa avustaa sen tehtävien hoitamisessa assosiaatiokomitea. Se koostuu Euroopan unionin neuvoston jäsenten edustajista ja Euroopan yhteisöjen komission edustajista sekä Marokon kuningaskunnan hallituksen edustajista.

2. Assosiaatiokomitea valmistelee assosiaationeuvoston kokoukset ja käsiteltävät asiat, panee tarvittaessa täytäntöön tämän päätökset ja yleisesti varmistaa assosiaatiosuhteiden jatkuvuuden ja Euro—Välimeri-sopimuksen toimivuuden. Se tutkii kaikki assosiaationeuvoston sen käsiteltäviksi lähettämät kysymykset sekä kaikki muut kysymykset, joita voi tulla esiin Euro—Välimeri-sopimuksen päivittäisen täytäntöönpanon yhteydessä. Se antaa luonnoksia tai ehdotuksia päätöksiksi ja suosituksiksi assosiaationeuvoston hyväksyttäväksi.

3. Siinä tapauksessa, että Euro—Välimeri-sopimuksessa määrätään kuulemisveloitteesta tai -mahdollisuudesta, kuuleminen voi tapahtua assosiaatiokomiteassa. Se voi jatkua assosiaationeuvostossa, jos molemmat osapuolet niin sopivat.

4. Assosiaatiokomitean työjärjestys on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Luxemburgissa 9 päivänä lokakuuta 2000.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. VÉDRINE

LIITE

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan**ASSOSIAATIOKOMITEAN PÄÄTÖS****assosiaatiokomitean työjärjestyksen vahvistamisesta***1 artikla***Puheenjohtaja**

Assosiaatiokomitean puheenjohtajana toimii vuorotellen 12 kuukauden ajan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltion edustaja sekä Marokon kuningaskunnan hallituksen edustaja. Ensimmäinen kausi alkaa assosiaationeuvoston ensimmäisenä kokoontumispäivänä ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2000.

*2 artikla***Kokoukset**

Assosiaatiokomitea kokoontuu tilanteen niin vaatiessa ja molempien osapuolten suostumuksesta.

Assosiaatiokomitean kokoukset pidetään molempien osapuolten yhdessä sopimana päivänä niiden sopimassa paikassa.

Assosiaatiokomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja.

*3 artikla***Valtuuskunnat**

Ennen kutakin kokousta molempien osapuolten valtuuskuntien aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

*4 artikla***Sihteeristö**

Yksi Euroopan yhteisöjen neuvoston pääsihteeristön virkamies ja yksi Marokon kuningaskunnan hallituksen virkamies toimivat yhdessä assosiaatiokomitean sihteerinä.

Kaikki tämän työjärjestyksen soveltamisalaan kuuluvat, assosiaatiokomitean puheenjohtajalle tarkoitetut tai häneltä peräisin olevat tiedonannot toimitetaan assosiaatiokomitean sihteeille sekä assosiaationeuvoston sihteeille ja puheenjohtajalle.

*5 artikla***Julkisuus**

Jollei toisin päätetä, assosiaatiokomitean kokoukset eivät ole julkisia.

*6 artikla***Kokousten esityslista**

1. Puheenjohtaja laatii jokaista kokousta varten ehdotuksen esityslistaksi. Assosiaatiokomitean sihteerit lähettävät sen 4 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille viimeistään 15 päivää ennen kokouksen alkua.

Esityslistaehdotukseen otetaan asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on saapunut puheenjohtajalle vähintään 21 päivää ennen kokouksen alkua, ja nämä asiat otetaan esityslistaehdotukseen ainoastaan, jos niihin liittyvät asiakirjat on toimitettu sihteeille viimeistään tämän esityslistan lähettämispäivänä.

Assosiaatiokomitea voi pyytää asiantuntijoita osallistumaan kokouksiinsa saadakseen tietoa erityisistä aiheista.

Assosiaatiokomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Muita kuin esityslistaehdotuksessa olevia asioita voidaan ottaa esityslistalle molempien osapuolten suostumuksella.

2. Puheenjohtaja voi molempien osapuolten suostumuksella lyhentää 1 kohdassa esitettyjä määräaikoja jonkin erityistapauksen niin edellyttäessä.

7 artikla

Pöytäkirja

Jokaisesta kokouksesta laaditaan pöytäkirja, joka perustuu puheenjohtajan laatimaan yhteenvedoon assosiaatiokomitean tekemistä päätelmistä.

Assosiaatiokomitean hyväksyttyä pöytäkirjan puheenjohtaja ja molemmat sihteerit allekirjoittavat ja molemmat osapuolet arkistoiivat sen. Jäljennös pöytäkirjasta toimitetaan jokaiselle 4 artiklassa tarkoitetulle vastaanottajalle.

8 artikla

Ratkaisut

Erityisissä tapauksissa, joissa assosiaationeuvosto on Euro—Välimeri-sopimuksen nojalla valtuuttanut assosiaatiokomitean tekemään päätöksiä ja antamaan suosituksia, niiden otsikkoina on ”päätös” tai ”suositus”, jonka jäljessä on järjestysnumero, tekemis- tai antamispäivä ja aihe.

Aina kun assosiaatiokomitea tekee päätöksen, assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta tehdyn assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/2000 10 ja 11 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.

Assosiaatiokomitean päätökset ja suositukset toimitetaan tämän työjärjestyksen 4 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

9 artikla

Kulut

Molemmat osapuolet ottavat vastatakseen kuluista, joita niille aiheutuu osallistumisesta assosiaatiokomitean sekä Euro—Välimeri-sopimuksen 84 artiklan nojalla mahdollisesti perustettujen työryhmien kokouksiin sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukulujen että postitus- ja televiestintäkulujen osalta.

Kokousten tulkkaukseen sekä asiakirjojen kääntämiseen ja jäljentämiseen liittyvistä kuluista vastaa yhteisö, lukuun ottamatta kääntämiseen ja tulkkaukseen arabian kieleen ja arabian kielestä liittyviä kuluja, joista vastaa Marokon kuningaskunta.

Kokousten aineellisiin järjestelyihin liittyvistä kuluista vastaa kokoukset järjestävä osapuoli.
